УДК 808.5

БАРРУЭЛО ГОНЗАЛЕЗ Е.Ю., *кандидат филологических наук, ст. преподаватель, ruskaf1@spmi.ru*
Санкт-Петербургский государственный горный институт (технический университет)

BARRUELO GONZALEZ E.U., *PhD, in philol., senior lecturer, ruskaf1@spmi.ru*
Saint Petersburg State Mining Institute (Technical University)

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ: РЕЧЕВОЙ АСПЕКТ

Рассмотрен речевой аспект профессиональной коммуникации в повседневном деловом и инновационном взаимодействии. Определены приоритетные направления работы над компонентами коммуникативной компетентности и речевой грамотности специалиста (планирование и прогнозирование речевых ситуаций, ориентировка на партнера, совершенствование коммуникативной и речевой культуры).

Ключевые слова: профессиональная речь, деловая коммуникация, речевая компетентность, аргументация, речевое воздействие, речевые навыки, ораторское мастерство, инновационные технологии, профессиональная терминология, неологизмы.

PROFESSIONAL COMMUNICATION: SPEECH ASPECT

In the article there is presented the speech aspect of professional communication in daily business and innovation interaction. The priority directions of the work on the components of communicative competence and speech literacy of specialist are determined (planning and the prognostication of speech situations, orienting for the partner, the improvement of communicative and speech culture).

Key words*:* professional speech, business communication, speech competence, argumentation, speech influence, speech skills, rhetoric craft, innovation technologies, professional terminology, neologisms.

Становление профессиональной теории вербальной коммуникации как науки о сложном взаимодействии и взаимообусловленности языка, мышления, культуры и общества предполагает выработку единых принципов и механизмов анализа в смежных областях гуманитарного знания: лингвистике, социологии, психологии, психолингвистике, культурологии и ряде других.

Несомненно, что доминирующее положение среди дисциплин, изучающих коммуникационные системы, может и должна по праву занять лингвистика как наука о ведущем и универсальном средстве коммуникации – языке. Но, как ни парадоксально, именно лингвистические исследования обладают наименьшей объяснительной силой в отношении передачи и приема информации в профессиональной среде.

В современной эволюционно-системной парадигме по-новому понимается коммуникативная роль языка. Язык выступает не столько способом обозначения (презентации) предметов и явлений объективной реальности, сколько способом эффективной координации действий (через лингвистические различения).

Речевая деятельность есть система действий по порождению и восприятию речи, в рамках которой (деятельности) осуществля-

ется обмен информацией. Коммуникация, в свою очередь, чаще всего определяется именно как процесс обмена информацией. С одной стороны, понятие коммуникации как будто бы шире понятия речевой деятельности, поскольку коммуникация, очевидно, включает области, выходящие за рамки речевой деятельности: речевое воздействие, аргументация, речевая манипуляция, внеречевые знаковые средства. С другой стороны, коммуникация обращается в сфере лингвистики, если считать, что общая теория лингвистики слагается из теории языковой системы, теории речевой деятельности как функционирования системы и теории текста как продукта такого функционирования.

Вероятно, наиболее адекватным подходом к выяснению соотношения лингвистики и коммуникации будет функциональный: лингвистика изучает языковые средства, процесс их использования и продукт этого процесса, а коммуникация – цель использования языковых и неязыковых средств, а также достигаемый соответствующими процессами результат.

Коммуникация – всегда диалог; его субъект (адресант) порождает текст в широком смысле, т.е. включает вербальный и невербальный компоненты, с целью изменить информационное состояние конкретного объекта (адресата), единичного или чаще множественного, а, как следствие, обычно и его поведение.

Оба аспекта речевой деятельности: порождение и восприятие речи – оказываются равно релевантными для профессиональной коммуникации. Применительно к порождению речи мы должны использовать не только вербальные, но и невербальные компоненты текста. Если речь идет об обычном речевом взаимодействии, то это мимика и жесты, поза и гораздо более детальное внимание к интонации и другим параметрам текста. Следует учитывать и разный темп речи, типичный для разных этноязыковых сообществ [3].

К аспектам порождения речи, релевантным для коммуникативного взаимодействия, относятся и ее риторические характеристики. Риторику можно определить как совокупность средств, рассчитанных на обеспечение перлокутивного высказывания (текста). Если для художественного текста этот эффект носит собственно эстетический характер, то для делового риторические приемы – это одновременно средства компрессии информации (или, наоборот, повышения избыточности, плеонастичности текста) и побуждение слушателя взглянуть на предлагаемую информацию через информацию некоторого иного плана, обычно маркированную, эстетически и эмоционально.

В процессах порождения речи для коммуникативного взаимодействия важны также различные приемы аргументации. Некоторые приемы обладают этноязыковой специфичностью. Следовательно, для текстов, рассчитанных на восприятие членов традиционалистских сообществ, аргументация с использованием формально-логических схем не будет эффективной, здесь необходимы ссылки на прецеденты, авторитетные тексты и авторитетных личностей, использование тропов.

При определении понятия профессиональная речь мы разделяем мнение Е.Н. Зарецкой, которая считает, что под идеальной профессиональной речью следует понимать речь на профессиональную тематику при общении специалиста со специалистом, а при общении на ту или иную профессиональную тему специалистов и неспециалистов перед нами будет своеобразный «сниженный» вариант профессиональной речи, который при всем том также следует считать и называть профессиональной речью [1].

В то же время следует согласиться с Г.Г. Почепцовым, который определяет профессиональную речь как систему речевых жанров, регулярно используемых в процессе профессионально-ролевого взаимодействия коммуникантов. Профессиональная речь, по нашему мнению, может выступать в разных вариантах в зависимости от состава коммуникантов (специалист/неспециалист) и ситуации общения (официальная/неофициальная), а потому устная профессиональная речь может быть ближе или дальше от «идеальной» профессиональной речи, которую мы

можем наблюдать только при общении специалистов в официальной обстановке. От того, с кем приходится общаться, в каких условиях происходит общение, во многом будет зависеть, к какому варианту профессионального языка следует обратиться специалисту, чтобы быть правильно понятым, выполнить намеченную коммуникативную задачу и добиться успеха. Как видим, понятие профессиональная речь неразрывно связано с понятием профессиональной коммуникативной компетентности и в какой-то мере каждое из них дополняет друг друга [2].

В настоящее время конкурентоспособность предприятия определяет использование наукоемкой продукции, современных информационных технологий, разработка и внедрение новшеств во всех сферах профессиональной деятельности. Значительное влияние на речь и деловую культуру оказывает инновационная деятельность. В современных экономических условиях инновационная активность предприятия – главный фактор выживания в конкурентной борьбе за потребителя и залог успешной профессиональной деятельности.

Современный специалист должен владеть не только предметными знаниями в отрасли, но и обладать хорошими коммуникативными и речевыми навыками, демонстрировать высокий уровень культуры. Знание психологии, умение убеждать людей, уверенное ведение дискуссии, мастерское владение словом – эти качества всегда считались основными в образе лидера. Современный бизнес предъявляет к специалистам все новые требования. Специалисту сложнее добиться успеха без навыков личной и деловой презентации, без понимания основ аргументации и контраргументации, документооборота, ведения переговоров. Без знания основ деловой коммуникации специалист неконкурентоспособен.

Еще более строгие коммуникативные требования предъявляются к специалистам, если они управляют или участвуют в инновационном процессе, ищут новые решения, разрабатывают новые продукты или технологии. Важно удачно назвать новое явление, новый материал, уметь описать открытия, сделанные в ходе инновационной деятельности. Необходимо также изыскивать ресурсы для исследований, собирать и накапливать знания, убеждать партнеров, инвесторов, поставщиков, потребителей. Ораторское мастерство, навыки уверенной дискуссии и успешной презентации сегодня стали необходимыми и неотъемлемыми качествами специалиста.

Развитие науки и техники, возникновение новых отраслей знаний всегда сопровождается появлением новых терминов. Поэтому терминология – одна из самых подвижных, быстрорастущих и быстроизменяющихся сфер языка. Каждая профессиональная отрасль оперирует своими терминами, создавая свою систему, отражая категориально-понятийный аппарат отрасли знаний или сферы деятельности (тезаурус). Термины являются важнейшим инструментом профессиональной деятельности. Соответственно профессиональный успех во многом зависит от успешного овладения и грамотного использования терминологической системы.

При работе с инновационными технологиями умение обращаться с терминами приобретает особое значение. Ведь специалисту приходится работать в новых областях, где собственная терминологическая система еще не сформирована. Поэтому специалист должен иметь представление о том, как функционируют термины, откуда они берутся или как их создавать.

Другой важной составляющей инновационного поиска является применение неологизмов и реализации номинативной функции языка. В истории открытий известны случаи, когда изобретения или целые отрасли получали жизнь только после того, как были названы. Использование терминов, профессионального жаргона для более эффективной и экономичной деловой коммуникации, создание неологизмов, новых обозначений для новых явлений – все это неотъемлемая часть инновационного процесса. Поэтому специалист в области инновационных технологий должен обладать необходимыми знаниями в сфере лин-

гвистики, понимать принципы создания и функционирования терминов и механизмы формирования языковой конвенции.

Важное место в профессиональной коммуникации занимают письменные виды. Формы отчетности о ходе исследовательских работ должны быть исчерпывающими. Успешную коммуникацию и успешное внедрение может обеспечить только качественная подготовка технической и сопроводительной документации, которая выполняется в отраслевых стандартах. Это обстоятельство налагает определенные ограничения на язык документации. Количество неологизмов, созданных на этапе поиска, не должно преобладать в отчетных, презентационных и внедренческих документах. Документация должна быть написана хорошим литературным языком с правильным использованием отраслевой терминологии. Новые термины должны вводиться с помощью глоссария – сопроводительного словаря, содержащего четкие и правильные дефиниции.

Таким образом, профессиональная коммуникативная и речевая компетентность является интегральным понятием, включающим такие умения, как умение свободно владеть репертуаром профессиональных речевых жанров, правильно использовать профессиональную терминологию, этикетные речевые средства общения, основные риторические правила и приемы при создании текста определенного профессионально востребованного жанра и, конечно, умение правильно использовать язык как систему. Овладение синтезом видов речевой деятельности, лексико-грамматическими средствами и их воплощение в профессиональном общении развивает коммуникативную компетентность специалиста, готовит его к эффективному установлению и поддержанию необходимых деловых контактов.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Зарецкая Е.Н.* Риторика: Теория и практика речевой коммуникации. М., 1998.

2. *Почепцов Г.Г.* Коммуникативные технологии двадцатого века. М., 1999.

3. *Bruce E*. Gronbeck, Kathleen German. Principles of Speech Communication. Addison-Wesley. NY, 2000.

REFERENCES

1. *Zaretskaya E.N.* Rhetoric: Theory and practice of speech communication. Moscow, 1991.

2. *Pocheptsov G.G.* Communicative technologies of the XX-th centure. Moscow, 1999.

3. *Bruce E. Gronbeck, Kathleen German*. Principles of Speech Communication. Addison-Wesley. NY, 2000.